**DOCUMENTO ESTÁNDAR   
DE ADQUISICIONES**

**Contratación Directa**

**Adquisición de Bienes**

**Para Adquisiciones bajo Operaciones de Respuesta a la Emergencia del COVID-19**

 **Mayo 2020**

Este documento está registrado como propiedad intelectual.

Solo puede ser utilizado y reproducido para fines no comerciales. Se prohíbe todo uso comercial, lo que incluye, entre otros, la reventa, el cobro por el acceso, la redistribución o trabajos derivados tales como traducciones no oficiales basadas en este documento.

**Prefacio**

Este DEA de Solicitud de Oferta para Bienes ha sido preparado para su uso en contratos financiados por el BIRF y por IDA[[1]](#footnote-1). **Este documento es destinado a apoyar la adquisición de insumos médicos y de otros Bienes necesarios bajo las Operaciones en Respuesta a la Emergencia de COVID-19**. Si la adquisición incluye productos farmacéuticos o vacunas, especificaciones técnicas adicionales y otras disposiciones específicas (como las indicadas en el DEA específico para esos ítems) son necesarias.

**Para efectos de que sea un documento completo, este documento de adquisición simplificado contiene la invitación a contratar directamente, el formulario de oferta y el documento contractual a ser negociado. Para esta adquisición de emergencia, si es correctamente organizada, puede ser procesada en paralelo con las gestiones vía correo electrónico o reuniones virtuales de manera que todo el proceso puede ser concluido en un período muy corto (p. ej., dos días).**

Para obtener información adicional sobre adquisiciones en el marco de proyectos financiados por el Banco Mundial o para realizar consultas sobre el uso de este DEA, pónganse en contacto con:

Oficial Principal de Adquisiciones

Departamento de Normas, Adquisiciones y Gestión Financiera

Banco Mundial

1818 H Street NW

Washington, DC 20433, EE. UU.

http://www.worldbank.org

**Contratación Directa**

**de**

**Bienes**

**Adquisición de:**

*[ingresar la descripción de los Bienes]*

**Ref No:** *[ingrese el número de referencia]*

**Proyecto:***[ingrese el nombre del Proyecto]*

**Comprador:** *[ingrese el nombre de la agencia compradora]*

**País:** *[ingrese el País]*

**Fecha de emisión:** *[ingrese la fecha]*

**Índice de Contenido**

[**Invitación para una Contratación Directa (CD)** 3](#_Toc40099390)

[**Anexo 1: Requisitos del Comprador** 7](#_Toc40099391)

[**Anexo 2: Formularios de Oferta** 10](#_Toc40099392)

[**Anexo 3: Formularios de Contrato** 16](#_Toc40099393)

**Invitación para una Contratación Directa (CD)**

**Adquisición en Respuesta a la Emergencia del COVID-19**

**No. de Ref. de la Invitación a Contratar Directamente:\_\_\_\_\_\_**

**Fecha de la Invitación a Contratar Directamente:\_\_\_\_\_\_**

**A: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ [ *ingresar el nombre del Proveedor*]**

Estimado [*ingresar el nombre del representante del Proveedor*]:

**Invitación a una Contratación Directa (CD)**

[*Ingresar el nombre del Prestatario/Beneficiario*] [*ha recibido/ha solicitado/se propone solicitar*] financiamiento del Banco Mundial para solventar el costo de [*indique el nombre del proyecto o la donación*], y se propone utilizar parte de los fondos para efectuar los pagos estipulados en el contrato de [*indique el título del contrato*]

*[Indique el nombre del organismo de ejecución]* invita a los proveedores cotizar los Bienes [*agregue si es aplicable:* “y los Servicios Conexos,”] descritos en el Anexo 1: Requisitos del Comprador adjunto a esta invitación.

**Elegibilidad de los Bienes (y los servicios Conexos, si corresponde)**

Todos los Bienes (y Servicios Conexos, si corresponde) que hayan de suministrarse de conformidad con el Contrato y que sean financiados por el Banco podrán tener su origen en cualquier país, excepto por los siguientes países: *[ingresar la exclusión, si hubiera, si el Banco la aprueba; de otra forma, indicar;* “*ninguno*” ]

**Garantía de Cumplimiento**

[***Normalmente no deberá solicitarse una Garantía de Cumplimiento para la adquisición de emergencia que se trata. En casos excepcionales, si se requiere una Garantía de Cumplimiento, ingresar***: “El Proveedor seleccionado deberá presentar la Garantía de Cumplimiento del Contrato, de conformidad con las Condiciones de Contrato.”]

**Autorización del Fabricante**

Si usted no fabrica ni produce los Bienes que propone proveer deberá presentar una Autorización del Fabricante utilizando el formulario incluido en esta, para demostrar que ha sido debidamente autorizado por el fabricante o productor de los Bienes para suministrarlos en el País del Comprador.

**Validez de las Ofertas**

Indique la validez de su Oferta*.*

**Precio ofertado**

Los Precios deben ser cotizados en la siguiente forma:

* + 1. Para Bienes fabricados en el País del Comprador:
       1. el precio de los Bienes cotizado EXW, incluyendo todos los derechos de aduana y los impuestos a la venta o de otro tipo ya pagados o por pagar sobre los componentes y materia prima utilizada en la fabricación o ensamblaje de los Bienes;
       2. si conocidos, todo impuesto a las ventas u otro tipo de impuesto que obligue el País del Comprador a pagar sobre los Bienes en caso de ser adjudicado el Contrato al Proveedor;
       3. *[****SI REQUERIDO****;* ***de otra manera eliminar (iii) si solo se acepta entrega EXW****]* el precio de transporte interno, seguros y otros servicios necesarios para hacer llegar los Bienes al destino final (emplazamiento del Proyecto) especificado ***[especificar el lugar convenido de destino; o el destino final(es) si es distinto al lugar convenido de destino]***.
    2. Para Bienes fabricados fuera del País del Comprador y que serán importados:

***[Elija la Opción 1 o 2 como corresponda]***

***Opción 1: [Si el Comprador requiere los Bienes entregados en el País del Comprador]***

* + - 1. **el precio de los Bienes, cotizado CIP lugar de destino convenido, en el País del Comprador *[especificar el lugar convenido de destino]*;**
      2. ***[SI REQUERIDO; de otra manera eliminar (ii) CIP (lugar de destino convenido)****]* el precio de transporte interno, seguros y otros servicios locales necesarios para hacer llegar los Bienes del lugar de destino convenido a su destino final (emplazamiento del Proyecto) ***[especificar el destino final si es distinto al lugar convenido de destino]***.

***Opción 2 [Si el Comprador hace arreglos para el transporte desde, por ej., aeropuerto del País del Proveedor]***

* + - 1. **el precio de los Bienes, cotizado FCA [*lugar convenido, por ej., una terminal en el país del Proveedor]***

### Para los Servicios Conexos distintos del transporte interno y otros servicios necesarios para hacer llegar los Bienes a su destino final, cuando dichos Servicios Conexos estén especificados en la Lista de Requisitos de los Bienes y Servicios Conexos, el precio de cada ítem que comprende los Servicios Conexos (incluyendo cualquier impuesto aplicable).

Los precios de la Oferta serán fijos durante la ejecución del Contrato y no estarán sujetos a reajuste.

Usted puede cotizar su precio en una moneda extranjera escogida por el Proveedor además de la moneda del País del Comprador (para cualquier costo local si hubiera).

**Aclaraciones**

Las solicitudes de aclaración de esta invitación para contratar directamente pueden ser enviadas por escrito a: ***[ingresar: nombre y dirección de email del representante del Comprador]*** antes de **[*ingresar la fecha y la hora*]**.

**Presentación de las Cotizaciones**

1. Presente su oferta dentro del plazo de **[*ingrese el número de días; este puede ser el mismo día si, en consideración a la emergencia, las negociaciones para llegar a un contrato ya fueron iniciadas*]** empleando el formulario en el Anexo 2 y **[*ingrese el número de días; este puede ser el mismo día si, en consideración a la emergencia, las negociaciones para llegar a un contrato ya fueron iniciadas*]**.
2. La dirección para la presentación de las Cotizaciones es:

Atención de: *[ingrese el nombre completo, si corresponde]*

**Dirección de correo electrónico o enlace al sistema de e-procurement**

**Apertura de las Cotizaciones**

El contrato se concluirá sujeto a la conclusión satisfactoria de las negociaciones [*a la luz de las circunstancias, se espera que cualquier negociación sea virtual]*

El Comprador publicará un aviso de adjudicación de contrato en su sitio web con acceso gratuito, si está disponible, o en un periódico de circulación nacional o UNDB en línea, dentro de los 15 días posteriores a la adjudicación del contrato o tan pronto como sea posible a partir de entonces. La información incluirá el nombre del Proveedor seleccionado, el Precio del Contrato, la duración del Contrato y el resumen de su alcance.

**Fraude y Corrupción**

El Banco requiere el cumplimiento de sus Directrices Contra el Fraude y la Corrupción y de sus políticas y procedimientos de sanciones vigentes incluidos en el Marco de Sanciones del Grupo del Banco Mundial, conforme se describe en el apéndice de las Condiciones Contractuales (Apéndice A).

En virtud de esta política, los proveedores deberán permitir al Banco —y requerir que lo permitan sus agentes (hayan sido declarados o no), subcontratistas, subconsultores, prestadores de servicios, proveedores y personal— inspeccionar todas las cuentas, registros y otros documentos relativos a esta CD y la ejecución de contratos (en el caso de adjudicación), y disponer que sean auditados por auditores designados por el Banco.

A nombre del Comprador:

**Firma:**

**Nombre:**

**Título / Cargo:**

**Anexos:**

**Anexo 1: Requisitos del Comprador**

**Anexo 2: Formulario de Oferta**

**Anexo 3: Formularios del Contrato**

**Anexo 1: Requisitos del Comprador**

**1.1 Lista de Bienes y Plazo de Entrega**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *[El Comprador deberá completar estas Tablas, como corresponda, a efecto de que el Proveedor pueda preparar su Oferta]*  **Lista de Bienes y Plazo de Entrega** | | | | | | | |
| **Ítem N°** | **Descripción de los Bienes** | **Cantidad Requerida** | **Unidad Física** | **Lugar designado de Destino (para CIP*) o***  ***Lugar de Destino (para FCA)*** | **Lugar de Destino final**  **(Sitio del Proyecto)** | **Incoterm aplicable (por ej. CIP, EXW, FCA etc.)** | **Plazo de Entrega desde *[especificar el hito correspondiente por ejemplo la fecha de firma del contrato, pago del anticipo, si aplica, etc..]*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

**Lista de Entregas *[a ser usado si planea un programa de entregas por fases]***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ítem N°** | **Descripción de los Bienes** | **Unidad Física** | **Cantidad Total requerida** | **Plazos de entrega y mínima cantidad requerida** | | | | | |
| **Plazo 1 *[ingresar el plazo 1, p. ej., dentro de los 15 días desde el hito especificado como la firma del contrato, pago del anticipo (si aplica), etc.]*** | | **Plazo 2 *[ingrese el plazo 2, p. ej. dentro de los 20 días desde el final del plazo 1]*** | | **Plazo 3 (*ingrese el plazo,* *p. ej., dentro de los 30 días del final del plazo 2]*** | |
| **Cantidad Mínima aceptable** | **Máxima cantidad requerida para el período** | **Cantidad Mínima aceptable** | **Máxima cantidad requerida para el período** | **Cantidad Mínima aceptable** | **Máxima cantidad requerida para el período** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.2** ***[si aplica]* Lista de Servicios Conexos y Calendario de Finalización** | | | | | |
| **Servicio** | **Descripción del Servicio** | **Cantidad requerida** | **Unidad física** | **Lugar donde los servicios serán ejecutados** | **Plazo de finalización de los servicios** |
|
| ***[ingresar el No del servicio]*** | ***[ingresar la descripción del servicio conexo]*** | ***[ingresar la cantidad de servicios requeridos]*** | ***[ingresar la unidad de los servicios]*** | ***[ingresar el nombre del Lugar]*** | ***[ingresar el no de días desde la entrega de los Bies, como corresponda]*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | |

**1.3 Especificaciones Técnicas**

*Las especificaciones técnicas deben ser completamente descriptivas de los requisitos con respecto, pero no limitadas a lo siguiente:*

*(a) normas*

*(b) cualquier Servicio Conexo requerido*

*(c) cualquier Prueba e Inspección requerida*

*(c) cualquier garantía funcional cubierta por la Garantía.*

*[Si se debe proporcionar un resumen de las Especificaciones Técnicas (ET), el Comprador deberá ingresar la información en la tabla a continuación.*

***Resumen de Especificaciones Técnicas****. Los Bienes y Servicios Conexos deberán cumplir con las siguientes especificaciones técnicas y normas:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***No. de ítem*** | ***Nombre de los Bienes y Servicios Conexos*** | ***Especificaciones Técnicas y Normas*** |
| *[ingresar el no. de ítem]* | *[ingresar el nombre]* | *[ingresar ET y Normas]* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Especificaciones Técnicas y Normas detallados [***ingresar cuando sea necesario***].**

[*Ingresar una descripción detallada de ET*]

**PARA ESPECIFICACIONES DE PRODUCTOS PARA LA RESPUESTA DE EMERGENCIA DE COVID-19: ENLACE** [***Especificaciones***](https://www.who.int/publications-detail/disease-commodity-package---novel-coronavirus-(ncov)) **recomendadas por la OMS:**

**Anexo 2: Formularios de Oferta**

**Formulario de Oferta del Proveedor**

|  |  |
| --- | --- |
| **De:** | **[*Ingresar el nombre del Proveedor*]** |
| **Representante del Proveedor:** | [*Ingresar el nombre del representante del Proveedor*] |
| **Título/ Cargo:** | [*Ingresar el título y cargo del Representante*] |
| **Dirección:** | [*Ingresar la dirección del proveedor*] |
| **Correo electrónico:** | [*Ingresar el correo electrónico del Proveedor*] |

|  |  |
| --- | --- |
| **To:** | **[*Ingresar el nombre del Comprador*]** |
| **Representante del Comprador:** | [*ingresar el nombre del representante del Comprador*] |
| **Título/ Cargo:** | [*Ingresar el título y cargo del Representante*] |
| **Dirección:** | [*Ingresar la dirección del Comprador****, incluyendo el correo electrónico***] |
| **No. de Referencia de la Invitación a Contratar Directamente** | [*Ingresar el número de referencia de la Invitación a Contratar Directamente*] |
| **Fecha de la Oferta:** | [*Ingresar la fecha de la Oferta*] |

Estimado [*ingresar el nombre del representante del Comprador*]:

**PRESENTACIÓN DE LA OFERTA**

1. **Conformidad y sin reservas**

En respuesta a la invitación a contratar directamente mencionada anteriormente, ofrecemos suministrar los Bienes, [***agregue si corresponde****:* “*y los Servicios conexos*”], según esta invitación sujeta a cualquier negociación que pueda ser necesaria para finalizar el Contrato.

1. **Elegibilidad**

Si se adjudica el Contrato, los Bienes [*agregue si corresponde:* “*y los Servicios conexos*”], que suministramos se obtendrán de un país elegible.

Nosotros, junto con cualquiera de nuestros subcontratistas, proveedores, consultores, fabricantes o proveedores de servicios para cualquier parte del contrato, no estamos sujetos ni controlados por ninguna entidad o individuo que esté sujeto a una suspensión temporal o una exclusión impuesta. por el Grupo del Banco Mundial o una inhabilitación impuesta por el Grupo del Banco Mundial de conformidad con el Acuerdo para la Aplicación Mutua de Decisiones de Prohibición entre el Banco Mundial y otros bancos de desarrollo. Además, no somos inelegibles según las leyes del país del Comprador o las regulaciones oficiales o de conformidad con una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

1. **Precio ofertado**

El precio total de nuestra oferta es [*inserte el precio total de la oferta en palabras y cifras, indicando las diferentes cantidades y las monedas respectivas*].

1. **Validez de la Oferta**

Nuestra Oferta es válida hasta [*ingrese la fecha*].

1. **Garantía de Cumplimiento** [*suprimir si la garantía de cumplimiento no es requerida*]

Si se nos adjudica el contrato, nos comprometemos a obtener una Garantía de cumplimiento de conformidad con la Invitación a Contratar Directamente.

1. **Comisiones, gratificaciones, honorarios**

Hemos pagado o pagaremos los siguientes honorarios, comisiones o gratificaciones en relación con esta Oferta

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nombre del receptor | Dirección | Concepto | Monto |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

*(Si no ha efectuado o no se efectuará pago alguno, escriba “ninguno”).*

1. **Comprador no obligado a aceptar**

Entendemos que ustedes se reservan el derecho de:

1. aceptar o rechazar la Oferta, y
2. cancelar este proceso de contratación directa antes de la adjudicación.
3. **Fraude y Corrupción**

Por el presente, certificamos que hemos tomado las medidas necesarias para garantizar que ninguna persona que actúe en nuestro nombre o representación incurra ningún tipo de Fraude y Corrupción.

A nombre del Proveedor:

Nombre de la persona debidamente autorizada para firmar la Oferta a nombre del Proveedor *[proporcione el nombre completo de la persona debidamente autorizada para firmar la Oferta].*

Cargo de la persona arriba indicada: [*indique el cargo de la persona que firma la Oferta*]

Firma de la persona nombrada anteriormente: [*ingresar la firma de la persona cuyo nombre y cargo se indican en los párrafos anteriores*].

Fecha de la firma: El día [*indique la fecha de la firma*] del mes [*indique mes*] del año [*indique año*].

**Listas de Precios**

***[Los siguientes formularios pueden ser utilizados por el Proveedor para presentar su Oferta. Los formularios pueden ser usados en el Contrato después de cualquier negociación efectuada]***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Oferta de los Bienes: Lista de Precio 1**  **Para Bienes a ser suministrados desde fuera del País del Comprador** | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | 9 |
| **N.°de ítem** | **Descripción de los bienes** | **País de origen** | **Fecha de entrega según definición de Incoterms** | **Cantidad y unidad física** | **Precio unitario**  **CIP *[indique lugar de destino convenido]***  ***[si aplicable, FCA (lugar designado)]*** | **Precio CIP (o FCA si aplica) por artículo**  **(Col. 5 x 6)** | ***[Para CIP, si requerido*]**  **Precio por artículo por concepto de transporte interno y otros servicios requeridos en el País del Comprador para hacer llegar los Bienes al destino final especificado en la Invitación a Contratar Directamente** | | | **Precio total por artículo**  **(Col. 7 + 8)** |
| *[Indique el número del ítem]* | *[Indique el nombre de los bienes].* | *[Indique el país de origen de los bienes].* | *[Indique la Fecha de Entrega ofertada].* | *[Indique el número de unidades que se proveerán y el nombre de la unidad física de medida].* | *[Indique el precio CIP por unidad].* | *[Indique el precio total CIP por ítem].* | *[Indique el precio correspondiente por ítem].* | | | *[Indique el precio total del ítem].* |
|  |  |  |  |  |  |  |  | | |  |
|  | | | | | | | | **Precio ofertado** |  | |
| Nombre del Proveedor: *[indique el nombre completo del Proveedor ]* Firma del Proveedor: *[firma de la persona que firma la oferta]* Fecha: *[indique la fecha]* | | | | | | | | | | |

**Oferta de los Bienes: Lista de Precio 2**

**Para Bienes que son suministrados desde el país del Comprador**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| **N.°de ítem** | **Descripción de los bienes** | **Fecha de entrega según definición de Incoterms** | **Cantidad y unidad física** | **Precio Unitario EXW** | **Precio Total EXW por ítem (Col. 4×5)** | ***[Si se requiere]***  **Precio por ítem para el transporte terrestre y otros servicios requeridos en el País del Comprador para llevar los Bienes al destino final, especificado en la Invitación a Contratar Directamente** | ***[Si se conocen]***  **Impuestos de Venta u otros impuestos a ser pagados por ítem si el Contrato se adjudica** | **Precio Total por ítem**  **(Col. 6+7)** |
| *[Indique el número del ítem]* | *[Indique el nombre de los bienes].* | *[Indique la Fecha de Entrega ofertada].* | *[ingrese el número de unidades a ser entregadas y el nombre de la unidad física]* | *[ingrese el precio unitario EXW por ítem]* | *[Indique el precio Total EXW por unidad].* | *[ingrese el precio correspondiente]* | *[ingresar los impuestos de venta y otros impuestos pagaderos por ítem si el contrato se adjudica].* | *[Indique el precio total del ítem].* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | **Precio ofertado** |  |

Nombre del Proveedor: *[indique el nombre completo del Proveedor ]* Firma del Proveedor: *[firma de la persona que firma la oferta]* Fecha: *[indique la fecha]*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Oferta de los Servicios Conexos: Lista de Precio 3** | | | | | | | | |
| 1 |  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| **No. de ítem** | **Descripción del ítem** | **Descripción de los servicios (excluir transporte terrestre y otros servicios requeridos en el País del Comprador para trasladar los Bienes hasta el destino final )** | **País de origen** | **Plazo de Entrega en el lugar del destino final** | **Cantidad y unidad física** | **Precio Unitario** | **Precio Total por Servicio**  **(Col. 5\*6 o estimación)** | |
| *[Indique el número del ítem]* |  | *[ingresar los nombre de los Servicios]* | *[ingresar el País de origen de los Servicios]* | *[ingresar el plazo de entrega en el lugar de destino de los Servicios]* | *[ingresar el número de ítems a ser suministrados y el nombre dela unidad física de los servicios]* | *[ingresar el precio unitario del ítem]* | *[ingresar el precio total por ítem]* | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
| **Precio ofertado** | | | | | | |  |

**Oferta Total: Lista de Precio 4**

**El precio total del suministro y entrega de los Bienes y los Servicios Conexos es el siguiente:**

|  |  |
| --- | --- |
| Lista de Precios | Monto |
| Bienes: Lista de Precios 1 |  |
| Bienes: Lista de Precios 2 |  |
| Servicios Conexos: Lista de Precios 3 ***[si corresponde]*** |  |
| **Total de la Oferta** |  |

Nombre del Proveedor: *[indique el nombre completo del Proveedor ]* Firma del Proveedor: *[firma de la persona que firma la oferta]* Fecha: *[indique la fecha]*

Autorización del Fabricante

*[El Proveedor solicitará al Fabricante que complete este formulario de acuerdo con las instrucciones indicadas. Esta carta de autorización deberá estar escrita en papel membretado del Fabricante y deberá estar firmada por una persona debidamente autorizada para firmar documentos que comprometan jurídicamente al Fabricante.].*

Fecha: *[indique día, mes y año de presentación de la Oferta].*

CD n.°: *[Indique el número del proceso de la Invitación a Contratar Directamente].*

Para: *[indique el nombre completo del Comprador].*

POR CUANTO

Nosotros *[indique nombre completo del Fabricante]*, como fabricantes oficiales de *[indique el nombre de los bienes fabricados]*, con fábricas ubicadas en *[indique la dirección completa de las fábricas],* autorizamos mediante el presente a *[indique el nombre completo del Proveedor]* a presentar una Oferta con el propósito de suministrar los siguientes Bienes de nuestra fabricación *[nombre y breve descripción de los bienes]*, y a posteriormente negociar y firmar el Contrato.

Por este medio extendemos nuestro aval y plena garantía, conforme a la Cláusula 20 de las condiciones de Contrato de las Condiciones Generales del Contrato, respecto de los Bienes ofrecidos por la firma antes mencionada.

Confirmamos que no participamos ni empleamos (i) trabajo forzado o personas sujetas a trata de personas de acuerdo con la Cláusula 27 o (ii) trabajo infantil de acuerdo con la Cláusula 28 de las Condiciones del Contrato. También confirmamos que cumplimos con las obligaciones aplicables de salud y seguridad de acuerdo con la Cláusula 29 de las Condiciones del Contrato.

Firma: *[indique firma de los representantes autorizados del Fabricante].*

Nombre: *[indique el nombre completo de los representantes autorizados del Fabricante]*.

Cargo: *[indique el cargo].*

Fechado el día \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_del año \_\_\_\_\_\_\_ [*fecha de la firma*].

**Anexo 3: Formularios de Contrato**

**Convenio Contractual**

ESTE CONVENIO DE CONTRATO se celebra el día *[indique* ***número****]* de *[indique* ***mes****]* de *[indique* ***año****]*

ENTRE

1. *[Indique nombre completo del Comprador]*, *[indique la descripción de la entidad jurídica, por ejemplo, agencia del Ministerio de ... del Gobierno de {indique el nombre del País del Comprador}, o sociedad constituida al amparo de las leyes de {indique el nombre del País del Comprador}]*, con sede principal en *[indique la dirección del Comprador]* (en adelante, el “Comprador”), y
2. *[Indique el nombre del Proveedor],* sociedad constituida al amparo de las leyes de *[indique el nombre del país del Proveedor]* con sede principal en *[indique la dirección del Proveedor]* (en adelante, el “Proveedor”).

POR CUANTO el Comprador ha invitado a cotizaciones respecto de ciertos Bienes y Servicios Conexos, a saber, *[indique una breve descripción de los Bienes y Servicios]*, y ha aceptado la Oferta del Proveedor para el suministro de dichos Bienes y Servicios.

El Comprador y el Proveedor acuerdan lo siguiente:

1. En este Convenio las palabras y expresiones tendrán el mismo significado que se les asigne en los respectivos documentos del Contrato a que se refieran.

2. Los siguientes documentos constituyen el Contrato entre el Comprador y el Proveedor, y serán leídos e interpretados como parte integral del Contrato. Este Convenio Contractual prevalecerá sobre los demás documentos del Contrato.

1. las actas de las negociaciones;
2. la Oferta del Proveedor;
3. las Condiciones del Contrato;
4. los requerimientos técnicos (incluyendo los Requisitos de los Bienes y Servicios Conexos y las Especificaciones Técnicas);
5. las listas completas (incluyendo las Listas de Precios);
6. cualquier otro documento que forme parte integrante del Contrato.

3. Como contraprestación por los pagos que el Comprador hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a suministrar los Bienes y Servicios al Comprador y a subsanar los defectos de estos en total consonancia con las disposiciones del Contrato.

4. El Comprador se compromete a pagar al Proveedor, como contraprestación por el suministro de los Bienes y Servicios Conexos y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescriptos en este.

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, las Partes han suscripto el presente Convenio Contractual, de conformidad con el derecho vigente de *[indique el nombre de la ley del país que gobierna el Contrato]* en el día, mes y año antes indicados.

*[Para facilitar esta adquisición de emergencia, si es aceptable para el Comprador y el Proveedor, se recomienda la firma electrónica del Convenio Contractual use herramientas como DocuSign.]*

**En representación del Comprador**

Firma: *[firma]*

en calidad de *[indique el cargo u otra designación apropiada]*

en presencia de *[indique la identificación del testigo]*

**En representación del Proveedor**

Firma: *[firmas de los representantes autorizados del Proveedor]*

en calidad de *[indique el cargo u otra designación apropiada]*

en presencia de *[indique la identificación del testigo]*

**Condiciones de Contrato**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Definiciones | * 1. Las siguientes palabras y expresiones tendrán los significados que aquí se les asigna:  Por “Banco” se entiende el Banco Mundial y se refiere al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) o a la Asociación Internacional de Fomento (IDA).“CC” significa Condiciones del Contrato.Por “Contrato” se entiende el Convenio de Contrato celebrado entre el Comprador y el Proveedor, junto con los Documentos del Contrato allí referidos, incluyendo todos los anexos y apéndices, y todos los documentos incorporados allí por referencia.Por “Documentos del Contrato” se entiende los documentos enumerados en el Convenio Contractual, incluyendo cualquier enmienda.Por “Precio del Contrato” se entiende el precio pagadero al Proveedor según se especifica en CC 8, sujeto a las condiciones y ajustes allí estipulados o deducciones propuestas, según corresponda en virtud del Contrato.Por “día” se entiende día calendario.“Finalización” significa el cumplimiento de la prestación de los Servicios Conexos, si corresponda, por el Proveedor de conformidad con los términos y condiciones establecidos en el Contrato.Por “Bienes” se entiende todos los productos, materia prima, maquinaria y equipos, y otros materiales que el Proveedor deba proporcionar al Comprador en virtud del Contrato.“Parte” suignifica el Comprador o el Proveedor, como lo establece el contexto, y “Partes” significa ambas partes.“Comprador” significa la entidad compradora de los Bienes y Servicios Conexos si corresponde, especificada en la CC 2.“País del Comprador” es el País especificado en la CC 2.Por “Servicios Conexos” se entiende los servicios incidentales relativos a la provisión de los bienes, tales como seguro, instalación, capacitación y mantenimiento inicial y otras obligaciones similares del Proveedor en virtud del Contrato, si corresponde.Por “Subcontratista” se entiende cualquier persona física, entidad privada o pública, o una combinación de estas, a las cuales el Proveedor ha subcontratado para que suministren parte de los Bienes o presten parte de los Servicios Conexos.Por “Proveedor” se entiende la persona física o entidad privada o pública, o una combinación de estas, cuya oferta para ejecutar el Contrato ha sido aceptada por el Comprador y es denominada como tal en el Convenio Contractual.Por “emplazamiento del Proyecto” o “Lugar” o “Sitio” , donde corresponde, se entiende el lugar citado en las **CC**. |
| 1. Comprador, País del Comprador, Lugar del Proyecto/Destino final | * 1. El Comprador es: [ingresar el nombre legal completo del Comprador]   2. El País del Comprador es: [ingresar el nombre del País del Comprador]   3. El Lugar del Proyecto/ Destino final es/son: [ingrese los nombres e información detallada de la localización de los Sitios, como corresponda] |
| 1. Incoterms | * 1. La edición de los Incoterms que debe aplicarse es: *[ingrese la fecha de la edición vigente]* |
| 1. Notificaciones y dirección para Notificaciones | * 1. Todas las notificaciones entre las partes en virtud de este Contrato deberán cursarse por escrito a la dirección indicada abajo utilizando el medio más rápido como correo electrónico con prueba de recibo.   **Dirección para las notificaciones al Comprador**  *[ingrese el nombre del oficial autorizado para recibir notificaciones]*  *[Título/cargo]*  *[Unidad departamental]*  *[dirección]*  *[****dirección de correo electrónico****]*  **Dirección para las notificaciones al Proveedor:**  *[ingrese el nombre del oficial autorizado para recibir notificaciones]*  *[Título/cargo]*  *[Unidad departamental]*  *[dirección]*  *[****dirección de correo electrónico****]* |
| 1. Ley que rige | * 1. El Contrato se regirá por las leyes, y se interpretará conforme a dichas leyes, de *[indique:* “el País del Comprador*”, a menos que otra ley deba aplicarse].* |
| 1. Resolución de Disputas | * 1. ["CC 6 (a) se utilizará en el caso de un Contrato con un Proveedor extranjero y CC 6 (b) se utilizará en el caso de un Contrato con un nacional del País del Comprador".]  1. Contrato con un Proveedor extranjero:   [a menos que el Comprador elija las reglas de arbitraje comercial de otra institución arbitral internacional, se debe ingresar la siguiente cláusula de muestra:]  Todas las disputas que surjan de o en relación con el presente contrato se resolverán finalmente de conformidad con las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional por uno o más árbitros designados de acuerdo con dichas Reglas.   1. Contratos con el proveedor nacional del País del Comprador:   En el caso de una disputa entre el Comprador y un Proveedor que sea nacional del País del Comprador, la disputa se remitirá a una adjudicación o arbitraje de acuerdo con las leyes del País del Comprador |
| 1. Documentos de Embarque y otros documentos a entregar | [MODIFICAR COMO CORRESPONDA   * 1. La entrega de los bienes y la finalización de los servicios conexos, según corresponda, se realizará de acuerdo con el calendario de entrega y de finalización especificado en la Lista de Requisitos.   Los detalles de envío y otros documentos que debe proporcionar el Proveedor son: [inserte los documentos requeridos, como un conocimiento de embarque negociable, un conocimiento de embarque no negociable, un conocimiento de embarque por vía aérea, una nota de envío por ferrocarril, una nota de envío terrestre, certificado de seguro, certificado de garantía del fabricante o proveedor, certificado de inspección emitido por la agencia de inspección designada, detalles de envío de fábrica del proveedor, etc.].  Los documentos anteriores deberán ser recibidos por el Comprador:   1. antes de la llegada de los Bienes, si el modo de pago es a través de una carta de crédito, si así se especifica en la CC 9. Si los documentos no se reciben antes de la llegada de las Bienes, el Proveedor será responsable de los gastos consiguientes; o de otra forma, 2. al embarque. ***]*** |
| 1. Precio del Contrato | * 1. El Precio del Contrato se especifica en la Lista de Precios 4.   2. Los precios unitarios cobrados por el Proveedor por los Bienes suministrados y los Servicios Conexos prestados conforme al Contrato no variarán de los precios cotizados por el Proveedor y aceptados por el Comprador. |
| 1. Condiciones de Pago | * 1. El método y las condiciones de pago que se realizarán al Proveedor en virtud de este Contrato serán los siguientes:   [Normalmente, el método de pago mediante Carta de Crédito se aplica a los bienes provenientes del extranjero. Para la adquisición de emergencia, el tiempo y los procesos para una Carta de Crédito pueden no ser adecuados para una adquisición de vía rápida. Se espera que se aplique el método de desembolso de pago directo. Se espera que el método de Pago Directo junto con un pago por adelantado relativamente alto ayude a mitigar el riesgo (debido a la no disponibilidad de una Carta de Crédito) para el Proveedor. Si se debe utilizar la Carta de Crédito, los procesos requeridos deben completarse de manera eficiente.]  [Indique: El Comprador [inserte: “deberá” o “no deberá”, según corresponda] procesar los pagos utilizando el método de desembolso de Pago Directo, tal como se define en las Directrices de Desembolso del Banco Mundial para el financiamiento de Proyectos de Inversión]  [ESTIPULACIONES DE EJEMPLO (LAS CONDICIONES DE PAGO ESTÁN SUJETOS A NEGOCIACIÓN; MODIFICAR SEGÚN APROPIADO)]  Pago de bienes suministrados desde el extranjero:  [Elija la opción aplicable y elimine la otra]  [Opción 1- para pagos utilizando el método de desembolso de pago directo]:  El pago de la porción en moneda extranjera se realizará en (\_\_\_\_\_) [*moneda del Precio del Contrato*] de la siguiente manera:   1. Anticipo:   • Diez (10) porciento del Precio del Contrato será pagado dentro de los diez días siguientes a la firma del contrato y con la presentación de una solicitud por el monto;  • Treinta (30) por ciento del Precio del Contrato se pagará dentro de los veinte (20) días posteriores a la firma del Contrato y al presentar una solicitud y una garantía de demanda bancaria por un monto equivalente válida hasta que se entreguen los Bienes y en el formulario de Garantía de Anticipo proporcionado en la Invitación a Contratar Directamente u otro formulario aceptable al Comprador.   1. **Al embarque**: se pagará el cincuenta (50) por ciento del precio del contrato de los bienes enviados, dentro de los 15 días posteriores a la presentación de los documentos especificados en la CC 7. 2. **A la Aceptación**: el diez (10) por ciento del Precio del Contrato de los Bienes recibidos se pagará dentro de los quince (15) días posteriores a la recepción de los Bienes tras la presentación de una solicitud respaldada por el certificado de aceptación emitido por el Comprador.   El pago de la porción en moneda local se realizará en [*moneda*] dentro de los quince (15) días posteriores a la presentación de la solicitud respaldada por un certificado del Comprador que declare que los Bienes han sido entregados y que todos los demás servicios contratados han sido realizados.  [Opción 2- para pagos con carta de crédito]  El pago de la porción en moneda extranjera se realizará en (\_\_\_\_\_\_) [*moneda del Precio del Contrato*] de la siguiente manera:   1. **Anticipo**: el diez (10) por ciento del Precio del Contrato se pagará dentro de los quince (15) días posteriores a la firma del contrato y a la presentación de la solicitud. 2. **Al embarque**: el ochenta (80) por ciento del Precio del Contrato de los Bienes enviados se pagará mediante una carta de crédito confirmada irrevocable abierta a favor del Proveedor en un banco de su país, previa presentación de los documentos especificados en la CC 7. 3. **A la Aceptación**: el diez (10) por ciento del Precio del Contrato de los Bienes recibidos se pagará dentro de los quince (15) días posteriores a la recepción de los Bienes tras la presentación de una solicitud respaldada por el certificado de aceptación emitido por el Comprador.   El pago de la porción en moneda local se realizará en [*moneda*] dentro de los quince (15) días posteriores a la presentación de la solicitud respaldada por un certificado del Comprador que declare que los Bienes han sido entregados y que se han realizado todos los demás Servicios contratados.  Pago de bienes y servicios suministrados desde el país del Comprador:  El pago de los Bienes y Servicios suministrados desde el País del Comprador se realizará en \_\_\_\_\_ [*moneda*], de la siguiente manera:   1. **Anticipo**: el diez (10) por ciento del Precio del Contrato se pagará dentro de los treinta (15) días posteriores a la firma del contrato al presentar una solicitud por el monto. 2. **Al embarque**: el ochenta (80) por ciento del Precio del contrato se pagará al recibir los Bienes y dentro de los 15 días posteriores a la presentación de los documentos especificados en la CC 7. 3. **A la Aceptación**: El diez (10) por ciento restante del Precio del Contrato se pagará al Proveedor dentro de los quince (15) días posteriores a la fecha del certificado de aceptación para la entrega respectiva emitida por el Comprador. |
| 1. Impuestos y tarifas | * 1. En el caso de bienes fabricados fuera del País del Comprador, el Proveedor será totalmente responsable por todos los impuestos, timbres, comisiones por licencias y otros cargos similares impuestos fuera de dicho país.   2. En el caso de bienes fabricados en el País del Comprador, el Proveedor será totalmente responsable por todos los impuestos, gravámenes, comisiones por licencias y otros cargos similares que se abonen hasta la entrega de los Bienes contratados al Comprador.   3. El Comprador gestionará todos los medios necesarios para que el Proveedor se beneficie con el mayor alcance posible de cualquier exención impositiva, concesión o privilegio legal que pudiese serle aplicable en el País del Comprador. |
| 1. Garantía de Cumplimiento | * 1. [Una Garantía de Cumplimiento **normalmente no será requerida en las adquisiciones de emergencia**. En casos excepcionales, si una Garantía de Cumplimiento es requerida, inserte el siguiente texto:]   [“El Proveedor deberá, dentro de los *[ingrese el número de días]* siguientes a la notificación de la adjudicación del contrato, proporcionar una garantía de cumplimiento para respaldar el cumplimiento del Contrato.  El monto de la Garantía de Cumplimiento será pagadero al Comprador como indemnización por cualquier pérdida que pudiera ocasionarle el incumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del Contrato.  El monto de la Garantía de Desempeño será: *[ingresar % del Precio del Contrato;]*, denominado en la (s) moneda (s) del Contrato, o en una moneda libremente convertible aceptable para el Comprador. La Garantía de rendimiento se hará en forma de la Garantía de demanda que se adjunta a esta CD.  La Garantía de Cumplimiento será liberada por el Comprador y devuelta al Proveedor a más tardar 14 (catorce) días contados a partir de la fecha de Cumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del Contrato, incluyendo cualquier obligación relativa a la garantía de los bienes, a menos que se establezca de otra manera.”] |
| 1. Subcontratistas | * 1. El Proveedor informará al Comprador por escrito acerca de todos los subcontratos que adjudique en virtud del Contrato, siempre que no los hubiera especificado en su Oferta. Dicha notificación, en la Oferta original u Ofertas posteriores, no eximirá al Proveedor de las obligaciones, deberes y compromisos o responsabilidades contraídas en virtud del Contrato. |
| 1. Especificaciones y Normas | * 1. Los Bienes y Servicios Conexos proporcionados en el marco de este Contrato deberán ajustarse a las especificaciones técnicas y a las normas estipuladas las Especificaciones Técnicas, y, cuando no se haga referencia a una norma aplicable, la norma será equivalente o superior a las normas oficiales cuya aplicación sea apropiada en el país de origen de los Bienes. |
| 1. Embalaje, rotulación y documentos | * 1. El Proveedor deberá proporcionar el embalaje de los Bienes que sea necesario para evitar su daño o deterioro durante el tránsito hacia su destino final, como se indica en el Contrato. Durante el tránsito, el embalaje deberá ser suficiente para resistir, sin limitación, manipulación brusca y exposición a temperaturas extremas, sal y precipitación, y almacenamiento abierto. El tamaño y el peso de la caja de embalaje deberán tener en cuenta, cuando corresponda, la lejanía del destino final de la mercancía y la ausencia de instalaciones de manipulación pesada en todos los puntos en tránsito.   2. El embalaje, rotulación y documentación dentro y fuera de los paquetes debe ser: [inserte el tipo de embalaje requerido, las marcas en el embalaje y toda la documentación requerida; **o consulte las Especificaciones Técnicas**] |
| 1. Cobertura de Seguro | * 1. La cobertura del seguro será la especificada en los Incoterms. [***Estipulación preferida***]   O  Si no está de acuerdo con los Incoterms, el seguro será el siguiente:  [ingrese disposiciones de seguro específicas acordadas, incluyendo cobertura, moneda y monto] |
| 1. Transporte | * 1. La responsabilidad del transporte de los Bienes será la especificada en los Incoterms.   2. Si no está de acuerdo con los Incoterms, la responsabilidad de los transportes será la siguiente: [*ingresar* “El Proveedor está obligado por el Contrato a transportar los Bienes a un lugar específico de destino final dentro del País del Comprador, definido como el Sitio del Proyecto. El transporte a dicho lugar de destino en el País del Comprador, incluido el seguro y el almacenamiento, según se especifique en el Contrato, será organizado por el Proveedor, y los costos relacionados se incluirán en el Precio del Contrato ”; *o cualquier otro término comercial acordado (especifique las responsabilidades respectivas del Comprador y el Proveedor)]*   Dada la naturaleza de emergencia de la adquisición, inserte lo siguiente si el modo principal [o el único, si corresponde] de transporte internacional será aéreo]  “Modo de transporte: el modo principal [*o único, si corresponde*] de transporte internacional será por vía aérea” |
| 1. Inspecciones y Pruebas en Sitio | * 1. Las inspecciones y pruebas serán realizados en: [ingrese el nombre o nombres de los lugares; o referirse a las Especificaciones Técnicas]. |
| 1. Fecha de Entrega y Fecha de Finalización | * 1. La entrega de los Bienes deberá ser: \_\_\_\_\_\_\_ [ingrese la fecha de entrega]. Si la entrega es en fases especifique el calendario aceptable de entregas].   2. **[si corresponde]** La fecha de finalización de los servicios conexos deberá ser: \_\_\_\_ [ingresar la fecha de finalización si hubiera servicios conexos; de otra forma suprima este párrafo]. |
| 1. Indemnización por demora y bonificaciones | * 1. La indemnización por demora será [*ingresar %]* del precio de los Bienes retrasados o Servicios no ejecutados por cada semana o parte del retraso hasta la entrega o la ejecución real.   2. La cantidad máxima de indemnización por demora será [*ingresar %]* del Precio del Contrato. Una vez que se alcanza el máximo, el Comprador puede rescindir el Contrato de conformidad con la CC 26.   [Opcional]  [*Ingresar si no hubiera Servicios conexos:]* El pago de una bonificación al Proveedor será [*ingresar número*] % por día si los Bienes bajo el Contrato se entregan antes de la Fecha de entrega contractual final.  [*Ingresar si hubiera Servicios conexos:]* El pago de bonificación al Proveedor será [*ingresar número*] % por día si se entregan los Bienes bajo el Contrato y los Servicios Conexos se completan antes de la Fecha de finalización. |
| 1. Garantía | * 1. El Proveedor garantiza que todos los Bienes suministrados en virtud del Contrato son nuevos, no tienen uso previo y corresponden al modelo más reciente o actual, y que incorporan todas las mejoras recientes en cuanto a diseño y materiales, a menos que el Contrato disponga otra cosa.   2. El Proveedor además garantiza que todos los Bienes suministrados estarán libres de defectos derivados de sus actos y omisiones, o derivados del diseño, los materiales o la manufactura, durante el uso normal en las condiciones que imperen en el país de destino final.   3. La garantía seguirá vigente durante [*ingrese el número de meses*] meses a partir de la fecha en que los Bienes, o cualquier parte de ellos, según el caso, hayan sido entregados y aceptados en el punto final de destino o durante [*ingrese el número de meses*] meses a partir de la fecha de embarque en el puerto o lugar de carga en el país de origen, si dicho período concluye primero.   4. El plazo para la reparación o reemplazo a partir de la notificación del defecto por el Comprador será *[ingrese el número de días]* días.   5. Si el Proveedor, tras haber sido notificado, no corrige los defectos dentro del plazo establecido en la CC 20.4, el Comprador, dentro de un tiempo razonable, podrá proceder a tomar las medidas necesarias para remediar la situación, por cuenta y riesgo del Proveedor y sin perjuicio de otros derechos que el Comprador pueda tener contra el Proveedor en el marco del Contrato.   6. Para los efectos de la garantía, el (o los) lugar (es) de destino final deberá(n) ser: *[especificar como corresponda].* |
| 1. Derechos de autor | * 1. Los derechos de autor sobre todos los planos, documentos y otros materiales que contengan datos e información proporcionados al Comprador por el Proveedor pertenecerán al Proveedor o, si se los proporciona directamente al Comprador o a través de un tercero, incluidos los proveedores de materiales, los derechos de autor de dichos materiales permanecerán en manos de dicho tercero. |
| 1. Fraude y Corrupción | * 1. El Banco requiere el cumplimiento de sus Directrices Contra el Fraude y la Corrupción y de sus políticas y procedimientos de sanciones vigentes incluidos en el Marco de Sanciones del Grupo del Banco Mundial, conforme se describe en el Apéndice A de las Condiciones del Contrato.   2. El Comprador requiere que el Proveedor revele cualquier comisión o tarifa que haya sido pagada o que deba pagarse a los agentes o cualquier otra parte con respecto a la solicitud de cotizaciones o la ejecución del Contrato. La información divulgada debe incluir al menos el nombre y la dirección del agente u otra parte, el monto y la moneda, y el propósito de la comisión, propina o honorario. |
| 1. Inspecciones y auditorías del Banco | * 1. De conformidad con el párrafo 2.2 e. del Apéndice A a las Condiciones del Contrato, el Proveedor permitirá y hará que sus agentes (sean declarados o no), subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, proveedores y personal, permitan, al Banco y / o a las personas designadas por el Banco para inspeccionar el Sitio y / o las cuentas, registros y otros documentos relacionados con el proceso de solicitud de cotizaciones y / o ejecución del Contrato. La atención del Proveedor y sus subcontratistas se dirige a la CC 22.1 (Fraude y Corrupción) que establece, entre otras cosas, que los actos destinados a impedir materialmente el ejercicio de los derechos de inspección y auditoría del Banco constituyen una práctica prohibida sujeta a la resolución del Contrato (así como a una determinación de inelegibilidad de conformidad con los procedimientos de sanciones vigentes del Banco). |
| 1. Limitación de la responsabilidad | * 1. Excepto en casos de negligencia grave o conducta dolosa,  1. el Proveedor no tendrá ninguna responsabilidad contractual, extracontractual o de otra índole frente al Comprador por pérdidas o daños indirectos o eventuales, pérdidas de uso, pérdidas de producción, o pérdidas de ganancias o por costo de intereses; esta exclusión no se aplicará a ninguna de las obligaciones del Proveedor de pagar al Comprador la indemnización prevista en el Contrato; y 2. la responsabilidad total del Proveedor frente al Comprador, ya sea contractual, extracontractual o de otra índole, no podrá exceder el Precio del Contrato; tal limitación de responsabilidad no se aplicará a los costos provenientes de la reparación o reemplazo de equipos defectuosos ni afecta la obligación del Proveedor de eximir de responsabilidad al Comprador por transgresiones de derechos de patentes. |
| 1. Fuerza Mayor | * 1. El Proveedor no estará sujeto a la ejecución de su Garantía de Cumplimiento, liquidación por daños y perjuicios o resolución por incumplimiento en la medida en que la demora o el incumplimiento de sus obligaciones en virtud del Contrato sea el resultado de un evento de Fuerza Mayor.   2. A los fines de esta cláusula, por “Fuerza Mayor” se entiende un evento o situación fuera del control del Proveedor que es imprevisible, inevitable y no se origina por descuido o negligencia del Proveedor. Tales eventos pueden incluir, entre otros, actos del Comprador en su capacidad soberana, guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones de cuarentena y embargos de cargamentos.   3. Si se produce un hecho de Fuerza Mayor, el Proveedor notificará al Comprador, por escrito y sin demora, de dicha situación y de su causa. A menos que el Comprador disponga otra cosa por escrito, el Proveedor seguirá cumpliendo con las obligaciones que le impone el Contrato en la medida en que sea razonablemente práctico, y buscará todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de Fuerza Mayor existente.   4. Si la ejecución del Contrato se impide, obstaculiza o retrasa sustancialmente por un solo período de más de sesenta (60) días o un período agregado de más de ciento veinte (120) días a causa de uno o más eventos de Fuerza Mayor durante la vigencia del Contrato, las Partes intentarán desarrollar una solución mutuamente satisfactoria, y si fallara cualquiera de las Partes pueda resolver el Contrato notificando a la otra Parte. |
| 1. Resolución | * 1. Resolución por Incumplimiento  El Comprador, sin perjuicio de cualquier otro recurso por incumplimiento del Contrato, mediante notificación escrita de incumplimiento enviada al Proveedor, puede resolver el Contrato en su totalidad o en parte:si el Proveedor no entrega ninguno o todos los Bienes dentro del período especificado en el Contrato, o dentro de cualquier extensión de los mismos otorgada por el Comprador;si el Proveedor no cumple con cualquier otra obligación bajo el Contrato; osi el Proveedor, a juicio del Comprador, ha incurrido en Fraude y Corrupción, compitiendo o ejecutando el Contrato.En el caso de que el Comprador resuelva el Contrato en su totalidad o en parte, el Comprador puede adquirir, bajo los términos y de la manera que considere apropiada, Bienes o Servicios Conexos, si corresponde, similares a los no entregados o no realizados, y el Proveedor será responsable ante el Comprador por cualquier costo adicional por dichos Bienes o Servicios Conexos similares, si corresponde. Sin embargo, el Proveedor continuará la ejecución del Contrato de la parte que no se resolvió.  * 1. Resolución por conveniencia  El Comprador, mediante notificación enviada al Proveedor, puede resolver por conveniencia el Contrato, en su totalidad o en parte, en cualquier momento. El aviso de resolución especificará que la resolución es por la conveniencia del Comprador, el grado respecto al cual el contrato se resuelve y la fecha en que dicha resolución entra en vigencia.Los Bienes que estén completos y listos para su envío dentro de los veintiocho (28) días posteriores a la recepción de la notificación de resolución por parte del Proveedor serán aceptados por el Comprador en los términos y precios del Contrato. Para los Bienes restantes, el Comprador puede elegir:tener una porción completada y entregada en los términos y precios del Contrato; y / ocancelar el remanente y pagar al Proveedor un monto acordado por los Bienes y Servicios Conexos parcialmente completados, si corresponde, y por los materiales y partes adquiridos previamente por el Proveedor. |
| 1. Trabajo Forzoso | 1. El Proveedor, incluidos sus Subcontratistas, no deberá emplear o realizar trabajos forzados o personas sujetas a trata, como se describe en las Subcláusulas 27.2 y 27.3. 2. El trabajo forzoso consiste en cualquier trabajo o servicio, no realizado voluntariamente, que se exija de un individuo bajo amenaza de fuerza o pena, e incluye cualquier tipo de trabajo involuntario u obligatorio, como trabajo por contrato, trabajo en condiciones de servidumbre o acuerdos similares de contratación laboral. 3. La trata de personas se define como el reclutamiento, el transporte, la transferencia, la reclusión o la recepción de personas mediante la amenaza o el uso de la fuerza u otras formas de coerción, secuestro, fraude, engaño, abuso de poder o una posición de vulnerabilidad, o de dar o recibir pagos o beneficios para lograr el consentimiento de una persona que tiene control sobre otra persona, con fines de explotación, o tener control sobre otra persona, con fines de explotación. |
| 1. Trabajo Infantil | 1. El Proveedor, incluidos sus Subcontratistas, no deberá emplear o contratar a un niño menor de 14 años a menos que la legislación nacional especifique una edad superior (la edad mínima). 2. El Proveedor, incluidos sus Subcontratistas, no deberá emplear o contratar a un niño entre la edad mínima y la edad de 18 años de una manera que pueda ser peligrosa o interferir con la educación del niño o ser perjudicial para la salud o desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social del niño. 3. El trabajo considerado peligroso para los niños es un trabajo que, por su naturaleza o las circunstancias en que se realiza, puede poner en peligro la salud, la seguridad o la moral de los niños. Tales actividades laborales prohibidas para niños incluyen trabajo: 4. con exposición a abuso físico, psicológico o sexual; 5. bajo tierra, bajo el agua, trabajando en altura o en espacios confinados; 6. con maquinaria, equipo o herramientas peligrosas, o que impliquen manipulación o transporte de cargas pesadas; 7. en entornos poco saludables exponiendo a los niños a sustancias, agentes o procesos peligrosos, temperaturas, ruido o vibraciones que dañen la salud; o 8. en condiciones difíciles, como trabajar durante largas horas, durante la noche o en confinamiento en las instalaciones del empleador. |
| 1. Obligaciones de Salud y Seguridad | 1. El Proveedor deberá cumplir, y deberá exigir a sus Subcontratistas, si corresponde, que cumplan con todas las reglamentaciones, leyes, pautas y cualquier otro requisito establecido en las Especificaciones técnicas. |
| **Cláusulas Adicionales** | [*ingrese cualquier otra cláusula que sea necesaria; de otra forma suprima esta línea*] |

**Anexo A de las Condiciones Contractuales**

**Fraude y Corrupción**

***(El texto de este anexo no deberá modificarse)***

1. **Propósito**
   1. Las Directrices Contra el Fraude y la Corrupción del Banco y este anexo se aplicarán a las adquisiciones en el marco de las operaciones de Financiamiento para Proyectos de Inversión del Banco.
2. **Requisitos**
3. El Banco exige que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios del financiamiento del Banco), licitantes (postulantes / proponentes), consultores, contratistas y proveedores, todo subcontratista, subconsultor, prestadores de servicios o proveedores, todo agente (haya sido declarado o no), y todo miembro de su personal, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de adquisición, la selección y la ejecución de contratos financiados por el Banco, y se abstengan de prácticas fraudulentas y corruptas.
4. Con ese fin, el Banco:
5. Define de la siguiente manera, a los efectos de esta disposición, las expresiones que se indican a continuación:
6. Por “práctica corrupta” se entiende el ofrecimiento, entrega, aceptación o solicitud directa o indirecta de cualquier cosa de valor con el fin de influir indebidamente en el accionar de otra parte.
7. Por “práctica fraudulenta” se entiende cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de información, con el que se engañe o se intente engañar en forma deliberada o imprudente a una parte con el fin de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evadir una obligación.
8. Por “práctica colusoria” se entiende todo arreglo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito ilícito, como el de influir de forma indebida en el accionar de otra parte.
9. Por “práctica coercitiva” se entiende el perjuicio o daño o la amenaza de causar perjuicio o daño directa o indirectamente a cualquiera de las partes o a sus bienes para influir de forma indebida en su accionar.
10. Por “práctica de obstrucción” se entiende:
11. la destrucción, falsificación, alteración u ocultamiento deliberado de pruebas materiales referidas a una investigación o el acto de dar falsos testimonios a los investigadores para impedir materialmente que el Banco investigue denuncias de prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o colusorias, o la amenaza, persecución o intimidación de otra parte para evitar que revele lo que conoce sobre asuntos relacionados con una investigación o lleve a cabo la investigación, o
12. los actos destinados a impedir materialmente que el Banco ejerza sus derechos de inspección y auditoría establecidos en el párrafo 2.2 e, que figura a continuación.
13. Rechazará toda propuesta de adjudicación si determina que la empresa o persona recomendada para la adjudicación, los miembros de su personal, sus agentes, subconsultores, subcontratistas, prestadores de servicios, proveedores o empleados han participado, directa o indirectamente, en prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas para competir por el contrato en cuestión.
14. Además de utilizar los recursos legales establecidos en el convenio legal pertinente, podrá adoptar otras medidas adecuadas, entre ellas declarar que las adquisiciones están viciadas, si determina en cualquier momento que los representantes del prestatario o de un receptor de una parte de los fondos del préstamo participaron en prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas durante el proceso de adquisición, o la selección o ejecución del contrato en cuestión, y que el prestatario no tomó medidas oportunas y adecuadas, satisfactorias para el Banco, para abordar dichas prácticas cuando estas ocurrieron, como informar en tiempo y forma a este último al tomar conocimiento de los hechos.
15. Podrá sancionar, conforme a lo establecido en sus directrices de lucha contra la corrupción y a sus políticas y procedimientos de sanciones vigentes, a cualquier empresa o persona en forma indefinida o durante un período determinado, lo que incluye declarar a dicha empresa o persona inelegibles públicamente para: (i) obtener la adjudicación o recibir cualquier beneficio, ya sea financiero o de otra índole, de un contrato financiado por el Banco[[2]](#footnote-2); (ii) ser nominada[[3]](#footnote-3)como subcontratista, consultor, fabricante o proveedor, o prestador de servicios de una firma que de lo contrario sería elegible a la cual se le haya adjudicado un contrato financiado por el Banco, y (iii) recibir los fondos de un préstamo del Banco o participar más activamente en la preparación o la ejecución de cualquier proyecto financiado por el Banco.
16. Exigirá que en los documentos de solicitud de ofertas/propuestas y en los contratos financiados con préstamos del Banco se incluya una cláusula en la que se exija que los licitantes (postulantes /proponentes), consultores, contratistas y proveedores, así como sus respectivos subcontratistas, subconsultores, prestadores de servicios, proveedores, agentes y personal, permitan al Banco inspeccionar[[4]](#footnote-4)todas las cuentas, registros y otros documentos referidos a la presentación de ofertas y la ejecución de contratos, y someterlos a la auditoría de profesionales nombrados por este.

*[Suprimir a menos que sea requerido en las CC por alguna razón justificada]*

Garantía de Cumplimiento

**Garantía bancaria**

*[El banco, a solicitud del Proveedor seleccionado, completará este formulario de acuerdo con las instrucciones indicadas].*

*[Membrete del Garante o código de identificación SWIFT].*

**Beneficiario:** *[Indique el nombre y la dirección del Comprador].*

**Fecha:** *[Indique la fecha de la emisión].*

**GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO N.°:** *[Indique número de referencia de la Garantía].*

**Garante:** *[Indique el nombre y la dirección del emisor de la garantía, a menos que esté indicado en el membrete].*

Se nos ha informado que *[indique el nombre del Proveedor, que, en el caso de una Asociación en Participación, Consorcio o Asociación (APCA), será el de la APCA]* (en adelante, el “Solicitante”) ha celebrado el Contrato n.°*[indique número de referencia del Contrato]*, de fecha *[indique fecha]*, con el Beneficiario, para el suministro de *[indique nombre del contrato y breve descripción de los Bienes y Servicios Conexos]* (en adelante, el “Contrato”).

Además, entendemos que, de acuerdo con las condiciones del Contrato, se requiere una Garantía de Cumplimiento.

A solicitud del Solicitante, nosotros, en calidad de Garantes, por medio de la presente Garantía nos obligamos irrevocablemente a pagar al Beneficiario una suma (o sumas) que no exceda *[indique la(s) suma(s) en cifras y en letras]* ( )1. Dichas sumas se pagarán en los tipos y las proporciones de monedas en las que se debe pagar el Precio del Contrato, cuando recibamos la demanda del Beneficiario, respaldada por la declaración del Beneficiario, ya sea en la misma demanda o en un documento aparte firmado para acompañar o identificar la demanda, en la que se indique que el Solicitante incumplió las obligaciones contraídas en el marco del Contrato, sin necesidad de que el Beneficiario tenga que probar o aducir causa o razón alguna de su demanda o la suma especificada en ella.

[[5]](#footnote-5)Esta garantía vencerá a más tardar el día *[indique el número]* de *[indique el mes]* de *[indique el año]*2, y cualquier reclamación de pago al amparo de ella deberá ser recibida por nosotros en la oficina mencionada arriba a más tardar en esa fecha.

[[6]](#footnote-6)Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes de la Cámara de Comercio Internacional (CCI) relativas a las garantías contra primera solicitud, revisión de 2010, publicación n.° 758 de la CCI; queda excluida de la presente la declaración de respaldo del inciso (a) del artículo 15 de dichas reglas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
*[firma(s)]*

***Nota: El texto en cursiva (incluidas las notas de pie de página) se incluye al solo efecto de preparar el presente formulario y deberá eliminarse en la versión definitiva.***

*[Suprimir a menos que sea requerido en las CC]*

Garantía Bancaria por el Anticipo

**Garantía de demanda**

*[Membrete del Garante o código de identificación SWIFT].*

**Beneficiario:** *[Indique el nombre y la dirección del Comprador].*

**Fecha:** *[Indique la fecha de la emisión].*

**GARANTÍA POR EL ANTICIPO N.°:** *[Indique número de referencia de la Garantía].*

**Garante:** *[Indique el nombre y la dirección del emisor de la garantía, a menos que esté indicado en el membrete].*

Se nos ha informado que *[indique el nombre del Proveedor, que, en el caso de una Asociación en Participación, Consorcio o Asociación (APCA), será el de la APCA]* (en adelante, el “Solicitante”) ha celebrado el Contrato n.° *[indique número de referencia del Contrato]*, de fecha *[indique fecha]* con el Beneficiario, para el suministro de *[indique nombre del contrato y breve descripción de los Bienes y Servicios Conexos]* (en adelante, el “Contrato”).

Asimismo, entendemos que, de acuerdo con las condiciones del Contrato, se hará un anticipo por la suma de *[indique el monto en cifras]* (\_\_\_\_) *[indique el monto en palabras]* contra una garantía por pago de anticipo.

A solicitud del Solicitante, nosotros, en calidad de Garantes, por medio de la presente Garantía nos obligamos irrevocablemente a pagar al Beneficiario una suma (o sumas) que no exceda *[indique la(s) suma(s) en cifras y en letras]* ( )*1* al recibo en nuestras oficinas de la demanda conforme a los requisitos del Beneficiario, respaldada por una declaración del Beneficiario, ya sea en la demanda propiamente dicha o en un documento aparte firmado que acompañe o identifique la demanda, donde conste que el Solicitante:

* + 1. [[7]](#footnote-7)ha utilizado el pago de anticipo para otros fines que los estipulados para la provisión de los Bienes, o
    2. no ha cumplido con el reembolso del pago por anticipo de acuerdo con las condiciones del Contrato, especificando el monto que el Solicitante no ha reembolsado.

En virtud de esta Garantía se podrá presentar un reclamo a partir del momento en que el Garante presente un certificado del banco del Beneficiario en el que se indique que el pago mencionado arriba se ha acreditado en la cuenta número *[indique número]* que el Solicitante mantiene en *[indique el nombre y la dirección del banco del Solicitante].*

Esta garantía vencerá, a más tardar, en el momento en que recibamos una copia del certificado provisional de pago en el que se indique que se ha certificado para pago el 90 % (noventa por ciento) del monto aceptado del Contrato, o bien el día \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_ (lo que ocurra primero). En consecuencia, cualquier reclamo de pago realizado en virtud de esta garantía deberá recibirse en nuestra oficina a más tardar en la fecha señalada.

Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes de la Cámara de Comercio Internacional relativas a las garantías contra primera solicitud, revisión de 2010, publicación n.° 758 de la CCI; queda excluida de la presente la declaración de respaldo del inciso (a) del artículo 15 de dichas reglas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
*[firma(s)]*

***Nota: El texto en cursiva (incluidas las notas de pie de página) se incluye al solo efecto de preparar el presente formulario y deberá eliminarse en la versión final.***

Ejemplo de Carta de Invitación a Negociaciones

*[modifique como corresponda]*

*[utilice papel con membrete del Comprador]*

*[Fecha]*

Para: [*nombre y dirección del Proveedor*]

Asunto: ***Invitación a Negociaciones del Contrato n.o:***

En referencia a la Invitación a Contratar Directamente emitida por nosotros, por medio de la presente le hacemos saber que nuestra Agencia ha decidido aceptar su Oferta de fecha ***[indique número y fecha]*** para ser negociada.

Se le invita a negociar el contrato ***[indique los detalles de la logística; fecha, hora para la negociación virtual]***.

Firma de la persona autorizada:

Nombre y cargo del firmante:

Nombre de la Agencia compradora "Comprador":

1. En este documento, el BIRF y IDA son llamados de manera general “Banco Mundial”. Dado que los requisitos en materia de adquisiciones para el BIRF y IDA son idénticos, el término “Banco Mundial” en este DEA se refiere a ambos (el BIRF y IDA), y el término “préstamo” se refiere indistintamente a un préstamo del BIRF o a un crédito de IDA. [↑](#footnote-ref-1)
2. A fin de disipar toda duda al respecto, la inelegibilidad de una parte sancionada en relación con la adjudicación de un contrato implica, entre otras cosas, que la empresa o persona no podrá: (i) presentar una solicitud de precalificación, expresar interés en una consultoría, y participar en una licitación, ya sea directamente o en calidad de subcontratista nominado, consultor nominado, fabricante o proveedor nominado, o prestador de servicios nominado, con respecto a dicho contrato, ni (ii) firmar una enmienda mediante la cual se introduzca una modificación sustancial en cualquier contrato existente. [↑](#footnote-ref-2)
3. Un subcontratista nominado, consultor nominado, fabricante o proveedor nominado, o prestador de servicios nominado (se utilizan diferentes nombres según el Documento de Licitación del que se trate) es aquel que: (i) ha sido incluido por el licitante en su solicitud de precalificación u oferta por aportar experiencia y conocimientos técnicos específicos y esenciales que le permiten al licitante cumplir con los requisitos de calificación para la oferta particular; o (ii) ha sido designado por el Prestatario. [↑](#footnote-ref-3)
4. Las inspecciones que se llevan a cabo en este contexto suelen ser de carácter investigativo (es decir, forense). Consisten en actividades de constatación realizadas por el Banco o por personas nombradas por este para abordar asuntos específicos relativos a las investigaciones/auditorías, como determinar la veracidad de una denuncia de fraude y corrupción a través de los mecanismos adecuados. Dicha actividad incluye, entre otras cosas, acceder a la información y los registros financieros de una empresa o persona, examinarlos y hacer las copias que corresponda; acceder a cualquier otro tipo de documentos, datos o información (ya sea en formato impreso o electrónico) que se considere pertinente para la investigación/auditoría, examinarlos y hacer las copias que corresponda; entrevistar al personal y otras personas; realizar inspecciones físicas y visitas al emplazamiento, y someter la información a la verificación de terceros. [↑](#footnote-ref-4)
5. *1 El Garante deberá especificar una suma que represente el porcentaje del monto aceptado del Contrato que se detalla en la Carta de Aceptación y que esté denominada ya sea en la(s) moneda(s) del Contrato o en una moneda de libre convertibilidad aceptable al Beneficiario.* [↑](#footnote-ref-5)
6. *2 Consigne una fecha 28 días posteriores a la fecha prevista para la finalización, como se describe en la CC 11. El Comprador deberá advertir que, en caso de prórroga del plazo para cumplimiento del Contrato, el Comprador deberá solicitar al Garante una extensión de esta Garantía. Dicha solicitud deberá formularse por escrito y presentarse antes de la fecha de vencimiento establecida en la Garantía. Al preparar esta Garantía, el Comprador podría considerar la posibilidad de agregar el siguiente texto al final del penúltimo párrafo del Formulario: “El Garante acepta una sola extensión de esta Garantía por un plazo no superior a [seis meses] [un año], en respuesta a una solicitud por escrito de dicha extensión formulada por el Beneficiario, la que nos será presentada antes del vencimiento de la Garantía”.* [↑](#footnote-ref-6)
7. 1 *El Garante deberá especificar una suma que represente el monto del pago por anticipado que esté denominada ya sea en la(s) moneda(s) del pago por anticipado que se indica(n) en el Contrato o en una moneda de libre convertibilidad aceptable al Comprador.* [↑](#footnote-ref-7)